

**NACIONES**

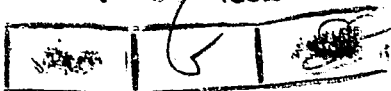


**UNIDAS**

DOCUMENTS  
INDEX UNIT

**MASTER**

JUL 1952



# **FONDO INTERNACIONAL DE SOCORRO A LA INFANCIA (NACIONES UNIDAS)**

## **INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS**

correspondientes al ejercicio económico  
terminado el 31 de diciembre de 1951

*e*

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

### **ASAMBLEA GENERAL**

DOCUMENTOS OFICIALES : SEPTIMO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6A (A/2124)

NUEVA YORK, 1952

**NACIONES UNIDAS**

# **FONDO INTERNACIONAL DE SOCORRO A LA INFANCIA (NACIONES UNIDAS)**

## **INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico  
terminado el 31 de diciembre de 1951**

*e*

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**



**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES : SEPTIMO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6A (A/2124)**

*Nueva York, 1952*

#### NOTA

Todos los documentos de las Naciones Unidas llevan una signatura compuesta de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de estas signaturas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## INDICE

	<i>Página</i>
Nota del Secretario General .....	iv
Informe financiero correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951 .....	3
Estados de cuentas correspondientes al quinto ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951	
Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1951 .....	12
Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951 .....	14
Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados (gastos administrativos) correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1951 ....	15
Contribuciones de los Gobiernos (inclusive las sumas prometidas) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951 (Cuadro A) ....	17
Contribuciones del Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia, recibidas durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951 (Cuadro B) .....	18
Estado de las asignaciones autorizadas, de los gastos y de los saldos de las asignaciones aun debidas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951 (Cuadro C) .....	20
Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General .....	27

### **Nota del Secretario General**

1. El 11 de diciembre de 1946, la Asamblea General aprobó la resolución 57 (I), cuyo párrafo 6 establece que el Secretario General ha de presentar a la Asamblea General la comprobación anual de las cuentas del Fondo Internacional de Socorro a la Infancia (Naciones Unidas).
2. La comprobación de las cuentas del Fondo correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1951 fué efectuada por la Junta de Auditores de las Naciones Unidas. En el presente documento se someten a la Asamblea General el informe financiero y los estados de cuentas del Fondo y el informe de la Junta de Auditores.
3. Estos informes fueron presentados al Comité de Presupuesto Administrativo del Fondo, el cual informó sobre ellos a la Junta Ejecutiva del Fondo (E/ICEF/R.341). La Junta Ejecutiva aprobó el informe financiero y los estados de cuentas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1951 y tomó nota de que la Junta de Auditores había certificado los estados de cuentas sin formular reparo alguno (E/2214, párrafos 680 y 684).
4. De conformidad con la práctica establecida, el informe de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas del Fondo también ha sido sometido a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, la cual presentará a la Asamblea General las observaciones que juzgue oportuno hacer sobre ese informe.

**INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL  
EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1951**

## INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1951

1. A continuación se presentan los estados de cuentas del Fondo Internacional de Socorro a la Infancia (Naciones Unidas) correspondientes al quinto ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951. Comprenden los siguientes estados principales:

- 1) Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1951;
- 2) Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951;
- 3) Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes a 1951 (gastos administrativos);  
junto con los siguientes cuadros explicativos:

Cuadro A: Contribuciones de los Gobiernos;

Cuadro B: Contribuciones del Llamamiento de las Naciones Unidas en favor de la Infancia (UNAC);

Cuadro C: Asignaciones autorizadas, gastos y saldos de las asignaciones aun debidas.

2. Los haberes del Fondo al 31 de diciembre de 1951 ascendían a 27.199.237 dólares estadounidenses y las asignaciones hechas con cargo a esta suma por la Junta Ejecutiva importaban 24.998.801 dólares (Cuadro C adjunto), lo cual deja un excedente no asignado de 2.200.436 dólares.

### Estado del activo y pasivo

#### ACTIVO

##### *Efectivo en caja e inversiones*

3. El estado del activo y pasivo indica que los fondos depositados en bancos y en las Naciones Unidas ascienden en total a 23.714.058 dólares. Estos fondos comprenden unos 22.000.000 de dólares en moneda de los Estados Unidos y el equivalente de unos 1.700.000 dólares en otras 27 monedas. Esta última partida comprende el equivalente de unos 500.000 dólares en dinares yugoeslavos, unos 400.000 dólares en libras esterlinas (Reino Unido) y unos 200.000 dólares en francos franceses. Con excepción de 2.200.000 dólares, según consta en el estado del activo y pasivo (capital del Fondo) y en el Cuadro C, todos estos fondos estaban comprometidos en virtud de asignaciones hechas por la Junta Ejecutiva hasta el 31 de diciembre de 1951. Los fondos en monedas distintas de dólares estadounidenses figuran en los libros convertidos en dólares a los tipos de cambio vigentes el 31 de diciembre de 1951, e indicados por el Fondo Monetario Internacional. Las inversiones son efectuadas por el Fondo por intermedio de las Naciones Unidas (cuenta fiduciaria). Aparte de 4.120.000 dólares en depósitos reintegrables a 30 días, que devengan intereses en bancos de los Estados Unidos, las demás inversiones consisten en letras y pagarés de la Tesorería de los Estados Unidos, prorrogados de mes a mes, según convenga. Los ingresos procedentes de las inversiones se elevaron en 1951 a 305.000 dólares, incluidos 59.000 dólares por intereses acumulados hasta el 31 de diciembre de 1951 y pagaderos en 1952.

##### *Otros haberes*

4. Las sumas entregadas en depósito a proveedores comprenden las siguientes cantidades depositadas en servicios de proveeduría gubernamentales: unos 450.000 dólares en la *Commodity Credit Corporation*, Departamento de Agricultura de los Estados Unidos; el equivalente de unos 830.000 dólares en el *Department of Supply and Development* de Australia (en libras australianas); unos 310.000 dólares en la *Canadian Commercial Corporation*, de Ottawa (en dólares canadienses); y unos 440.000 dólares en el *Department of Industries and Commerce*, de Nueva Zelanda (en libras neozelandesas); y unos 20.000 dólares en el *Department of Commerce and Industries*, de la Unión Sudafricana (en libras sudafricanas).

*Las cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.*, comprenden los saldos (165.000 dólares netos) de las cuentas corrientes con los organismos especializados de las Naciones Unidas (personal para proyectos y becas para ampliación de estudios de la OMS y servicios de compras para el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente) y con los Gobiernos (servicios de proveeduría); anticipos (13.000 dólares) a organismos de Suecia y Suiza, que tienen planes conjuntos de asistencia con el Fondo; depósitos (14.000 dólares) en dependencias gubernamentales para la reexpedición de mercaderías; depósitos de servicio (2.000 dólares); y cuentas por cobrar de Gobiernos en concepto de gastos en moneda local (10.000 dólares) y de ingresos de las campañas del Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia (4.000 dólares). Los anticipos por sueldos y gastos de viaje al personal del UNICEF ascendieron a un total de 4.000 dólares.

*Contribuciones por recibir de los Gobiernos:* La suma de 1.100.000 dólares se transfirió en realidad a las cuentas del UNICEF durante el primer trimestre de 1952, con cargo a "sumas por recibir" que importaban 2.058.000 dólares. Se calcula que las partidas restantes, que se elevan a 958.000 dólares, se recibirán antes del mes de julio de 1952.

## PASIVO

5. *Las obligaciones por liquidar* representan cuentas por pagar, de las cuales 568.000 dólares aproximadamente son en moneda de los Estados Unidos y unos 110.000 dólares en otras 11 monedas. Esta última partida incluye el equivalente de unos 50.000 dólares en libras esterlinas (Reino Unido) y de unos 50.000 dólares en libras neozelandesas. Las cuentas por pagar respecto a mercaderías ascienden a un total de 395.000 dólares aproximadamente; liquidación de la Empresa conjunta (Campaña BCG), 87.000 dólares; personal de la OMS, 35.000 dólares; y servicios relativos al Programa de Conservación de la Leche, 6.000 dólares. Las obligaciones por liquidar en concepto de gastos administrativos (inclusive una asignación para 1951 de 80.000 dólares para el reembolso del impuesto nacional sobre la renta) se exponen en detalle en el adjunto estado de los créditos presupuestarios autorizados en 1951 para gastos administrativos.

6. *La reserva para seguros* de 200.000 dólares se creó en noviembre de 1950, en virtud de la decisión tomada por la Junta Ejecutiva por recomendación de la Junta de Auditores, cuando el UNICEF adoptó el sistema de auto-seguro. El saldo de esta reserva ascendía el 31 de diciembre de 1951 a la suma de 198.000 dólares.

7. Los saldos de las asignaciones aun debidas al 31 de diciembre de 1951 con un total de 24.998.801 dólares, se presentan en detalle en el Cuadro C adjunto. Las cuentas pendientes por contratos de compra de mercaderías, con un total de 3.769.000 dólares, comprenden contratos por valor de 2.200.000 dólares en moneda estadounidense y el equivalente de unos 1.600.000 dólares en otras 15 monedas. Esta última partida incluye el equivalente de unos 700.000 dólares en dinares yugoeslavos, unos 400.000 dólares en libras esterlinas (Reino Unido), unos 200.000 dólares en dólares canadienses y unos 100.000 dólares en libras australianas.

## Estado de los ingresos y gastos

### INGRESOS

8. *Las contribuciones* de todas las fuentes ascendieron en 1951 a un total de 10.800.000 dólares, en comparación con unos 21.300.000 dólares en 1950. Treinta y cinco Gobiernos contribuyeron con 10.300.000 dólares en 1951 (Cuadro A adjunto), mientras que en 1950, 36 Gobiernos contribuyeron con 19.200.000 dólares. La contribución más importante fué la del Gobierno de los Estados Unidos, que ascendió a 5.750.000 dólares en 1951, en comparación con 14.700.000 dólares en 1950. Los ingresos procedentes de las campañas del Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia y de los haberes remanentes de la UNRRA acusan una reducción de 1.600.000 dólares aproximadamente.

9. *Otros ingresos:* Los ingresos distintos de las contribuciones alcanzaron la cifra de 600.000 dólares, y sufrieron una disminución de unos 800.000 dólares en comparación con 1950.

*Los ingresos procedentes de las inversiones* (véase el párrafo 3), por valor de 305.000 dólares, acusan un descenso de 190.000 dólares. El total medio mensual de inversiones de 1951 fué la mitad del promedio de 1950.

En el párrafo 11 se hace referencia al *Plan de Contribuciones del Personal*. Los ingresos derivados del Plan de Contribuciones del Personal acusan un descenso de 30.000 dólares en comparación con 1950. En virtud del procedimiento adoptado por las Naciones Unidas, los gastos administrativos están expresados en forma de gastos "brutos" (2.100.635 dólares) y los ingresos derivados del Plan de Contribuciones del Personal en 1951, que ascienden a 235.203 dólares, aparecen como tales (gastos administrativos netos en 1951: 1.865.432 dólares).



Los ingresos varios, con un total de 72.000 dólares, comprenden lo siguiente: a) devoluciones de las empresas de transporte, 23.000 dólares aproximadamente; b) ingresos procedentes de la venta de mercaderías estropeadas, 23.000 dólares aproximadamente; c) producto de la venta de equipo permanente, reembolso de impuestos y obligaciones administrativas de años anteriores canceladas, 26.000 dólares aproximadamente. Los ingresos varios fueron de 134.000 dólares en 1950.

Las diferencias de cambio acusan un saldo neto favorable durante el año de 15.000 dólares, en comparación con 48.000 dólares en 1950.

## GASTOS

10. Los gastos, que en 1951 fueron de 22.571.234 dólares, excedieron a los ingresos, que en 1951 fueron de 11.423.105 dólares, en más de 11.000.000 de dólares. Los gastos para asistencia (por regiones, países y general) fueron en 1951 de unos 20.500.000 dólares, que representan: mercaderías expedidas (incluyendo existencias no distribuidas al 1° de enero de 1951, por valor de 6.000.000 de dólares), 17.000.000 de dólares aproximadamente;<sup>1</sup> fletes y gastos conexos, 1.900.000 dólares aproximadamente; y programas especiales de asistencia (becas para ampliación de estudios, personal para proyectos, cursos de formación profesional, etc.), 1.500.000 dólares aproximadamente. Los gastos administrativos importaron unos 2.100.000 dólares (brutos). En el Cuadro C adjunto se indican en detalle los gastos de asistencia por regiones y países y por operaciones (mercaderías, becas para ampliación de estudios, personal para proyectos, empresa conjunta y otros servicios), así como los totales de los gastos incluidos en tres partidas de asistencia general y gastos administrativos. Este cuadro también muestra el detalle de las asignaciones hechas por la Junta Ejecutiva: saldos pendientes al 1° de enero de 1951 (37.047.005 dólares), otras asignaciones autorizadas en 1951 (10.523.031 dólares) y saldos de las asignaciones aun debidas al 31 de diciembre de 1951 (24.998.802 dólares).

### Gastos administrativos

11. Los gastos administrativos ascendieron en 1951 a un total bruto de 2.100.635 dólares, o sea, un total neto de 1.865.432 dólares (después de deducidos 235.203 dólares de ingresos en virtud del Plan de Contribuciones del Personal, véase el párrafo 9). Después de establecido el Plan de Contribuciones del Personal, los sueldos y salarios se expresan en las cuentas como sueldos y salarios "brutos" y se compensan mediante créditos correspondientes a los ingresos derivados del Plan de Contribuciones del Personal. La disminución de los gastos administrativos (neta) en 1951, en comparación con 1950, asciende a 344.000 dólares y se prevé otra disminución de 133.000 dólares en 1952. El cuadro siguiente muestra las cifras comparadas de los presupuestos administrativos del UNICEF para 1949, 1950, 1951 y 1952 y los gastos administrativos para 1949, 1950 y 1951:

	1949 \$	1950 \$	1951 \$	1952 \$
Créditos presupuestarios autorizados brutos .....	2.779.317	2.786.635	2.286.060	1.983.430
Gastos administrativos reales (brutos) .....	2.529.894	2.471.073	2.100.635	
Gastos administrativos reales (netos) .....	2.303.030	2.209.385	1.865.432	
Gastos administrativos calculados (netos) .....				1.732.565

Así, en un periodo de tres años, el UNICEF ha reducido sus gastos administrativos en 570.000 dólares, es decir, en un 25%.

<sup>1</sup> Las existencias de mercaderías no distribuidas al 31 de diciembre de 1951 tenían un valor de 3.450.144 dólares, a saber:

a) Unos 2.300.000 dólares en mercaderías almacenadas en países beneficiarios y pendientes de distribución;

b) Unos 800.000 dólares en mercaderías en tránsito;

c) Unos 350.000 dólares en mercaderías en poder de proveedores (ya pagadas) y almacenadas en el país de origen hasta su expedición.

A partir de 1951, el UNICEF presenta el informe financiero basado en sus operaciones anuales, en lugar de las cifras acumuladas desde que se creó el Fondo (diciembre de 1946). También se ha decidido que las existencias al 31 de diciembre de 1951 y en años posteriores no se deduzcan de la partida de gastos titulada "Mercaderías expedidas". Hay que señalar que no se cree en la actualidad que las existencias estén sujetas a ninguna fluctuación anual apreciable.

12. A continuación se presenta el porcentaje de los gastos administrativos (netos) en relación con los gastos totales:

		\$	Porcentaje
1947/48:	Gastos administrativos (netos) . . . . .	1.811.738	5,6
	Gastos en asistencia (por regiones, países y general) . . .	30.437.013	94,4
	<b>TOTAL</b>	<b>32.248.751</b>	<b>100,0</b>
1949:	Gastos administrativos (netos) . . . . .	2.303.030	4,9
	Gastos en asistencia (por regiones, países y general) . . .	44.382.175	95,1
	<b>TOTAL</b>	<b>46.685.205</b>	<b>100,0</b>
1950:	Gastos administrativos (netos) . . . . .	2.209.385	6,2
	Gastos en asistencia (por regiones, países y general) . . .	33.461.520	93,8
	<b>TOTAL</b>	<b>35.670.905</b>	<b>100,0</b>
1951:	Gastos administrativos (netos) . . . . .	1.865.432	8,4
	Gastos en asistencia (por regiones, países y general) . . .	20.470.599	91,6
	<b>TOTAL</b>	<b>22.336.031</b>	<b>100,0</b>
<i>Promedio para el periodo 1947-1951:</i>			
	Gastos administrativos (netos) . . . . .	8.189.585	6,0
	Gastos en asistencia (por regiones, países y general) . . .	128.751.307	94,0
	<b>TOTAL</b>	<b>136.940.892</b>	<b>100,0</b>

### Tendencia general de los haberes del Fondo (1947-51)

13. En el párrafo 12 se han indicado los gastos generales y la relación entre los gastos administrativos y los gastos de asistencia. Las cifras que aparecen a continuación muestran la tendencia de los "ingresos" y los "haberes" del Fondo. En los últimos tres años (1949-51), los gastos de asistencia han superado los ingresos anuales. Por lo tanto, los haberes del Fondo disminuyeron durante esos años en una cifra de más de 31.000.000 de dólares:

INGRESOS (En miles de dólares)						
	1947	1948	1949	1950	1951	Total
<i>a) Contribuciones</i>						
De los Gobiernos . . . . .	20.170	40.875	26.313	19.228	10.315	116.901
Privadas (incluyendo el Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia) . . . . .	16	5.904	5.014	1.513	236	12.683
UNRRA . . . . .	11.650	12.107	8.075	518	245	32.595
<b>TOTAL</b>	<b>31.836</b>	<b>58.886</b>	<b>39.402</b>	<b>21.259</b>	<b>10.796</b>	<b>142.179</b>
<i>b) Otros ingresos</i>						
Inversiones . . . . .	11	88	313	494	305	1.211
Plan de Contribuciones del Personal . . . . .				262	235	497
Varios . . . . .			115	134	72	321
Diferencias de cambio . . . . .		(26)	(108)	548	15	429
<b>TOTAL</b>	<b>11</b>	<b>62</b>	<b>320</b>	<b>1.438</b>	<b>627</b>	<b>2.458</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>31.847</b>	<b>58.948</b>	<b>39.722</b>	<b>22.697</b>	<b>11.423</b>	<b>164.637</b>

# HABERES DEL FONDO

Al 31 de diciembre

(En miles de dólares)

		<i>Disminución durante el año</i>	<i>Aumento durante el año</i>
1947 .....	31.032	—	—
1948 .....	58.526	—	27.494
1949 .....	51.583	6.943	—
1950 .....	38.347	13.236	—
1951 .....	27.199	11.148	—

## Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados, correspondientes a 1951

14. El estado de los créditos presupuestarios, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados (gastos administrativos (brutos)) para 1951 acusa un total de créditos presupuestarios de 2.286.060 dólares, de obligaciones incurridas en 2.100.635 dólares (cifra neta de 1.865.432 dólares), después de deducidos 235.203 dólares de ingresos procedentes del Plan de Contribuciones del Personal (véase el párrafo 9) y de saldos no utilizados de 185.425 dólares, después de asignados 80.000 dólares para el reembolso del impuesto nacional sobre la renta.

15. Las obligaciones de carácter administrativo (total bruto) contraídas en 1951 representan el 91,9% de los créditos presupuestarios autorizados (total bruto) para ese año. El cuadro que sigue es un resumen de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de la relación entre las obligaciones contraídas y los créditos presupuestarios autorizados, para cada una de las cinco secciones del presupuesto del UNICEF:

<i>Sección</i>	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>	<i>Proporción de las obligaciones con- traídas respecto a los créditos presu- puestarios autori- zados</i>
	\$	\$	Porcentaje
1. Sede de Nueva York .....	1.075.500	1.010.785	94,0
2. Oficinas regionales y Misiones en Europa y el Mediterráneo .....	583.100	550.430	94,4
3. Oficina regional y Misiones en Asia .....	336.500	253.497	75,3
4. Oficina regional y Misiones en América Latina ...	196.510	156.276	79,5
5. Misiones en la China, Japón y Corea y Oficina del Pacífico Sudoccidental (Sydney) .....	69.450	49.647	71,5
TOTAL	2.261.060	2.020.635	89,4
Gastos administrativos eventuales .....	25.000	—	
Asignación para reembolso del impuesto nacional sobre la renta .....	—	80.000	
TOTAL GENERAL	2.286.060	2.100.635	91,9

Durante 1951, se inauguró en Lima (Perú) la Oficina Regional de América Latina y en Beirut (Libano), la Oficina para la Región del Mediterráneo Oriental. La Misión de Indochina no actuó en ese año. En América Latina, no se nombró hasta diciembre de 1951 al Jefe de la Misión para Bolivia, Paraguay y Perú. En el territorio de la China continental se ha retirado todo el personal hasta que sea posible volver a prestar ayuda y en la actualidad no existen asignaciones para el Japón o Corea que requieran el concurso de personal internacional residente en la zona. En consecuencia, no ha sido necesario utilizar todas las asignaciones destinadas a esos fines.

## Indemnizaciones y pagos a título benévolo y graciable

16. Durante el año se aprobaron pagos por un total de 519 dólares. En virtud de lo dispuesto en el Artículo 10.3 del Reglamento financiero, se presenta el siguiente estado:

	\$
Indemnización por pérdida de bienes sufrida por un miembro del personal y su familia al ser trasladado desde un lugar de destino oficial en Asia a otro .....	466
Indemnización a dos miembros del personal del Organismo de Obras Públicas y Socorro en Beirut por daños en los vestidos mientras prestaban servicios al UNICEF .....	53
<b>TOTAL</b>	<b>519</b>

2 Anexos: Lista de cuentas bancarias del UNICEF  
Inversiones al 31 de diciembre de 1951.

Abril de 1952.

(Firmado) Maurice PATE  
Director Ejecutivo

### ANEXO I

#### Lista de cuentas bancarias

#### AMÉRICA:

##### *Bolivia:*

Banco Central de Bolivia, La Paz

##### *Brasil:*

Banco do Brasil S. A., Rio de Janeiro

Banco do Brasil S. A., João Pessoa

National City Bank of New York, Río de Janeiro

##### *Chile:*

Banco Central de Chile, Santiago

##### *Costa Rica:*

Banco Nacional de Costa Rica, San José

##### *Ecuador:*

La Previsora, Banco Nacional de Crédito, Quito

##### *Estados Unidos de América:*

##### *Nueva York:*

Chase National Bank of the City of New York,  
Pine Street, corner of Nassau

Chase National Bank of the City of New York,  
Forty-Second Street Branch

Chemical Bank & Trust Company, United Nations  
Office

Federal Reserve Bank of New York

National City Bank of New York

##### *San Francisco:*

Bank of America, National Trust and Savings  
Association

##### *Guatemala:*

Banco Agrícola Mercantil, Guatemala

##### *Perú:*

Banco de Crédito del Perú, Lima

##### *Uruguay:*

Banco de la República Oriental del Uruguay, Montevideo

#### ASIA:

##### *Afganistán:*

Da Afghanistan Bank, Kabul

##### *Birmania:*

Lloyds Bank, Limited, Rangún

##### *Ceilán:*

Mercantile Bank of India, Ltd., Colombo

##### *China-Taiwán:*

Bank of Taiwan, Taipeh

##### *Filipinas:*

Bank of America, National Trust and Savings  
Association, Manila

##### *India:*

Lloyds Bank, Limited, Nueva Delhi

##### *Indonesia:*

Nationale Handelsbank N. V., Jakarta

##### *Japón:*

Chase National Bank of the City of New York,  
Tokio

##### *Pakistán:*

Lloyds Bank, Limited, Karachi

##### *Tailandia:*

Provincial Bank, Limited, Bangkok

#### AUSTRALIA:

Commonwealth Bank of Australia, Sydney

#### MEDITERRÁNEO ORIENTAL Y AFRICA:

##### *Egipto:*

National Bank of Egypt, El Cairo

##### *Etiopía:*

State Bank of Ethiopia, Addis Abeba

##### *Irak:*

Ottoman Bank, Bagdad

##### *Israel:*

Bank Leumi le-Israel, B. M., Haifa

##### *Libano:*

Banque de Syrie et du Liban, S. A., Beirut

##### *Turquía:*

Banque Centrale de la République de Turquie,  
S. A., Ankara

#### EUROPA:

##### *Alemania:*

American Express Company, Inc., Berlín

Bank Deutscher Laender, Francfort

Rhein-Main Bank, Francfort

<i>Austria:</i> Creditanstalt-Bankverein, Viena	<i>Luxemburgo:</i> Banque Internationale à Luxembourg S. A., Luxemburgo
<i>Bélgica:</i> Banque de la Société Générale de Belgique, S. A., Bruselas	<i>Noruega:</i> Christiania Bank og Kreditkasse, Oslo
<i>Checoslovaquia:</i> Statni Banka Ceskoslovenska, Praga	<i>Países Bajos:</i> Amsterdamsche Bank, N. V., Amsterdam
<i>Dinamarca:</i> Privatbanken i Kjobenhavn, Aktieselskab, Copenhague	<i>Polonia:</i> Bank Handlowy w Warszawie S. A., Varsovia
<i>Finlandia:</i> A/B Nordiska Foreningsbanken, Helsinki	<i>Reino Unido:</i> Bank of England, Londres Chase National Bank of the City of New York, Londres Morgan Grenfell & Co., Limited, Londres
<i>Francia:</i> <i>París:</i> Chase Bank Morgan & Cie, Incorporated Société Générale pour favoriser le commerce et l'industrie	<i>Suecia:</i> Aktiebolaget Svenska Handelsbanken, Estocolmo Stockholms Enskilda Bank, A. B., Estocolmo
<i>Argelia:</i> Société Générale pour favoriser le commerce et l'industrie	<i>Suiza:</i> Banque Nationale Suisse, Berna Crédit Suisse, Zurich
<i>Grecia:</i> Banque d'Athènes, Atenas	<i>Trieste:</i> Banco di Roma, Trieste
<i>Italia:</i> Banca Commerciale Italiana, Roma Banca d'America e d'Italia, Roma Banco di Roma, Roma	<i>Yugoeslavia:</i> Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie, Belgrado

## ANEXO II

### Inversiones al 31 de diciembre de 1951

<i>Concepto</i>	<i>Valor nominal</i>	<i>Costo</i>	<i>Intereses acumulados al 31 de diciembre 1951</i>	<i>Valor al 31 de diciembre de 1951</i>
	\$	\$	\$	\$
United States Treasury Bills, vencimiento 3 de enero de 1952 .....	500.000	497.923,00	2.008,53	499.931,53
United States Treasury Bills, vencimiento 17 de enero de 1952 .....	3.500.000	3.485.755,00	11.583,85	3.497.338,85
United States Treasury Bills, vencimiento 28 de febrero de 1952 .....	2.000.000	1.991.878,00	2.856,09	1.994.734,09
United States Treasury Bills, vencimiento 20 de marzo de 1952 .....	500.000	497.826,00	262,79	498.088,79
United States Treasury Bills, vencimiento 27 de marzo de 1952 .....	6.000.000	5.971.183,33	1.266,67	5.972.450,00
United States Treasury Certificates of Indebtedness, Serie A, 1½%, vencimiento 1º abril de 1952 .....	4.000.000	4.000.000,00	40.778,69	4.040.778,69
TOTALES	16.500.000	16.444.565,33	58.756,62	16.503.321,95
Cuentas de ahorros (reembolsables a 30 días):				
Bank of America, National Trust and Savings Association, San Francisco .....				4.120.683,25
TOTAL GENERAL				20.624.005,20

**ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL**  
**QUINTO EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1951**

ACTIVO		\$	
Efectivo en caja y depósitos en bancos (inclusive depósitos contra cartas de crédito irrevocables que importan \$251.250,06) .....			2.780
Efectivo e inversiones en poder de las Naciones Unidas:			
Efectivo en bancos .....	309.515,56		
Inversiones al costo (inclusive intereses acumulados de \$58.756,62) ..	20.624.005,20		20.933
Sumas entregadas en depósito a proveedores para la obtención de mercaderías .....			2.067
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc. ....			235
Contribuciones por recibir de los Gobiernos .....			2.057
	<b>TOTAL</b>		<b>\$28.075</b>

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Stanley SROKA  
Interventor

CERTIFICADO

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas y certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

PASIVO	\$	\$
aciones por liquidar:		
Compra de mercaderías .....	394.628,44	
Empresa conjunta (campaña BCG) .....	87.216,54	
Personal para proyectos, cursos de formación profesional por grupos y servicios de ejecución .....	41.252,69	
Gastos administrativos (1950, \$13.860,28; 1951, \$141.007,31) .....	154.867,59	
		677.965,26
va para seguros .....		198.155,09
del Fondo:		
Saldo al 1° de enero de 1951 .....	38.347.366,55	
menos: Exceso de gastos sobre ingresos en el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951, según estado de ingresos y gastos .....	11.148.129,30	
		27.199.237,25
Fondos asignados (para asistencia aun debida a los países benefi- ciarios y con cargo a los cuales existen compromisos pendientes por compras que importan \$3.768.721,13) .....	\$24.998.801,29	
Sin asignar .....	2.200.435,96	
	\$27.199.237,25	
TOTAL		\$28.075.357,60

APROBADO  
(Firmado) E. J. R. HEYWARD  
por el Director

#### PROBACION DE CUENTAS

Se han obtenido todos los informes y explicaciones que hemos solicitado y, como resultado de la comprobación,

(Firmado) Watson SELLAR, *Canadá*  
Rafael ESCALLÓN, *Colombia*  
Otto F. REMKE, *Dinamarca*



**Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio  
económico terminado el 31 de diciembre de 1951**

	\$	\$
<b>INGRESOS</b>		
Contribuciones de los Gobiernos, inclusive las sumas prometidas (Cuadro A)	10.315.100,65	
Contribuciones del Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia (Cuadro B)	168.147,93	
Ingresos procedentes de la liquidación de reclamaciones de la UNRRA por seguros marítimos y otros	245.706,96	
Contribuciones particulares	67.452,94	
Ingresos procedentes de las inversiones	304.701,36	
Plan de Contribuciones del Personal	235.202,85	
Ingresos varios	71.979,80	
	<hr/>	
Más: Diferencias de cambio	11.408.292,49	
	<hr/>	
	14.812,38	
	<hr/>	
<b>TOTAL</b>		11.423.104,87
<b>GASTOS (Cuadro C)</b>		
Asistencia por regiones y países:		
Mercaderías expedidas	17.039.616,40 <sup>a</sup>	
Becas para ampliación de estudios	121.642,83	
Personal para proyectos	24.567,41	
Participación en la Empresa Conjunta (campaña BCG)	562.524,80	
Otros servicios	703.805,44	
	<hr/>	
	18.452.156,88	
	<hr/>	
Asistencia general:		
Cursos de formación profesional por grupos	22.041,12	
Fletes y gastos conexos	1.922.055,11	
Servicios de ejecución	74.346,12	
	<hr/>	
	2.018.442,35	
	<hr/>	
Gastos administrativos, según el estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados	2.100.634,94	
	<hr/>	
<b>TOTAL</b>		22.571.234,17
		<hr/>
<i>Excedente de los gastos sobre los ingresos, que representa la disminución del capital del Fondo durante el año</i>		11.148.129,30
		<hr/>

a) Esta suma incluye \$6.075.240,45 correspondientes a las existencias de mercaderías, expedidas hasta el 1° de enero de 1951.

**CERTIFICADO CONFORME**

(Firmado) Stanley SROKA  
Interventor

**APROBADO**

(Firmado) E. J. R. HEYWARD  
por el Director

**CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS**

El estado de los ingresos y gastos que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que hemos solicitado y, como resultado de la comprobación, confirmamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Watson SELLAR, Canadá  
Rafael ESCALLÓN, Colombia  
Otto F. REMKE, Dinamarca

Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados

— Gastos administrativos —

correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1951

Sección		Obligaciones contraídas			Saldo no utilizados de los créditos autorizados
		Liquidadas por pago	Por liquidar	Total	
		\$	\$	\$	\$
I. Sede de Nueva York	Sueldos y salarios .....	779,500,00	543,33	751,366,86	28,133,14
	Gastos comunes de personal .....	150,000,00	9,700,74	138,964,00	11,036,00
	Otros gastos .....	138,000,00	13,111,51	116,133,34	21,866,66
	Equipo permanente .....	8,000,00	504,50	4,321,27	3,678,73
		1,075,500,00	23,860,08	1,010,785,47	64,714,53
II. Europa y Mediterráneo Oriental	Oficina regional y misiones				
	Sueldos y salarios .....	367,050,00	2,814,67	363,099,77	3,950,23
	Gastos comunes de personal .....	90,200,00	7,064,18	75,735,78	14,464,22
	Otros gastos .....	120,950,00	14,781,10	106,696,69	14,253,31
	Equipo permanente .....	4,900,00	523,00	4,897,79	2,21
		583,100,00	25,182,95	550,430,03	32,669,97
III. Oficina regional y misiones en Asia	Sueldos y salarios .....	212,600,00	3,716,19	176,656,79	35,943,21
	Gastos comunes de personal .....	61,000,00	1,496,69	35,988,49	25,011,51
	Otros gastos .....	52,400,00	5,191,95	32,831,39	19,568,61
	Equipo permanente .....	10,500,00	574,00	8,020,43	2,479,57
		336,500,00	10,978,83	253,497,10	83,002,90
IV. Oficina regional y misiones en América Latina	Sueldos y salarios .....	100,660,00	—	90,824,34	9,835,66
	Gastos comunes de personal .....	39,900,00	705,45	31,086,37	8,813,63
	Otros gastos .....	37,450,00	100,00	25,451,76	11,998,24
	Equipo permanente .....	18,500,00	—	8,913,10	9,586,90
		196,510,00	805,45	156,275,57	40,234,43

# Estados de los créditos presupuestarios autorizados, etc. — Gastos administrativos (continuación)

Sección	Créditos presupuestarios autorizados	Obligaciones contraídas			Total	Soldos no utilizados de los créditos autorizados
		Liquidadas por pago	Por liquidar			
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
V. Misiones en la China, el Japón y Corea y Oficina del Pacífico Sudoccidental						
Sueldos y salarios	38,800,00	32,749,76	—	32,749,76	6,050,24	
Gastos comunes de personal	17,250,00	12,904,37	—	12,904,37	4,345,63	
Otros gastos	13,150,00	3,812,64	180,00	3,992,64	9,157,36	
Equipo permanente	250,00	—	—	—	250,00	
	69,450,00	49,466,77	180,00	49,646,77	19,803,23	
TOTALES Secciones I a V						
Sueldos y salarios	1,498,610,00	1,407,623,33	7,074,19	1,414,697,52	83,912,48	
Gastos comunes de personal	358,350,00	275,711,95	18,967,06	294,679,01	63,670,99	
Otros gastos	361,950,00	251,741,26	33,364,56	285,105,82	76,844,18	
Equipo permanente	42,150,00	24,551,09	1,601,50	26,152,59	15,997,41	
	2,261,060,00	1,959,627,63	61,007,31	2,020,634,94	240,425,06	
Gastos administrativos eventuales	25,000,00	—	—	—	25,000,00	
	2,286,060,00	1,959,627,63	61,007,31	2,020,634,94	265,425,06	
Asignación para reembolso del impuesto nacional sobre la renta	—	—	80,000,00	80,000,00	(80,000,00)	
TOTALES	2,286,060,00	1,959,627,63	141,007,31	2,100,634,94	185,425,06	

CERTIFICADO CONFORME  
(Firmado) Stanley SROKA  
Interventor

APROBADO  
(Firmado) E. J. R. HEYWARD  
por el Director

## CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que hemos solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Watson SELLAR, Canadá  
Rafael ESCALLÓN, Colombia  
Otto F. REMKE, Dinamarca

**CUADRO A**

**Contribuciones de los Gobiernos (inclusive las sumas prometidas) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951**

<i>Gobierno</i>	<i>Contribución</i>	<i>Equivalencia en dólares de los E.E.U.</i>	
Albanistán	(Suma prometida)		6.000,00
Australia	250.000 libras australianas		560.000,00
Austria	129.146,37 schillings	6.046,18	
	622.486,78 schillings (suma prometida)	29.142,64	35.188,82
Bolivia	(Suma prometida)		10.000,00
Brasil	1.600.000 cruzeiros		86.253,36
Birmania	Contribución en especie (arroz) calculada en		50.400,00
Canadá	500.000 dólares canadienses		470.000,00
Ceilán	1.786-10-3 libras esterlinas	5.000,00	
	(Suma prometida)	5.000,00	10.000,00
Chile	(Suma prometida)		5.000,00
China (Taiwán)	(Suma prometida)		25.000,00
Colombia	Contribución en especie (café), calculada en		16.752,33
Costa Rica	Contribución en especie (judías), calculada en		10.000,00
Egipto	33.000 libras egipcias (suma prometida)		94.380,00
Finlandia	Dólares de los E.E.UU.		10.000,00
Francia	175.000.000 francos franceses (suma prometida)		500.000,00
Guatemala	Contribución en especie (café), calculada en		623,39
Haití	Dólares de los E.E.UU.		4.000,00
Islandia	Contribución en especie (aceite de hígado de bacalao), calculada en		13.067,82
India	500.000 rupias indias		105.000,00
Indonesia	(Suma prometida)		200.000,00
Irak	5.000 dinares iraqueses		14.000,00
Israel	9.000 libras israelíes (suma prometida)		25.200,00
Japón	79.503.570 yens		220.843,25
Jordania	500 dinares jordanios (suma prometida)		1.400,00
Luxemburgo	Dólares de los E.E.UU.		3.000,00
Países Bajos	100.000 florines (suma prometida)		26.315,79
Nueva Zelanda	100.000 libras neozelandesas		280.000,00
Pakistán	200.000 rupias pakistanas		60.450,00
Perú	1.500.000 soles	100.000,00	
	1.500.000 soles (suma prometida)	100.000,00	200.000,00
Filipinas	100.000 pesos filipinos (suma prometida)		50.000,00
Suiza	1.400.000 francos suizos (suma prometida)		327.600,00
Tailandia	Contribución en especie (arroz), calculada en	64.625,89	
	Contribución en especie (arroz), (prometida) calculada en	400.000,00	464.625,89
Reino Unido	100.000 libras esterlinas		280.000,00
Estados Unidos de América	Dólares de los E.E.UU.		5.750.000,00
Yugoeslavia	10.000.000 dinares yugoeslavos	200.000,00	
	10.000.000 dinares yugoeslavos (suma prometida)	200.000,00	400.000,00
<b>TOTAL</b>			<b>\$10.315.100,65</b>

## CUADRO B

### Contribuciones del Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia, recibidas durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951

<i>Pais</i>	<i>Contribución</i>	<i>Equivalencia en dólares de los EE.UU.</i>
Australia .....	16.806-12-8 libras australianas	37.646,86
Bélgica .....	1.000.000 francos belgas	20.000,00
Birmania .....	19.999-8-0 rupias birmanas	4.199,69
Canadá .....	15.877,93 dólares canadienses	14.925,25
Italia .....	8.517.105 liras	13.627,37
Nueva Zelandia .....	11.167-16-10 libras neozelandesas	31.269,96
Perú .....	6.951,39 soles	463,43
San Marino .....	302.504 liras	484,01
Reino Unido (Territorios no Autó- nomos) .....	672-12-2 libras esterlinas	1.883,30
United States Committee for UNICEF .....	Dólares de los EE.UU.	43.648,06
TOTAL		<u>168.147,93</u>

**EL Cuadro C aparece en la pág. 20**

Estado de las asignaciones autorizadas  
aun debidas, correspondientes al ejercicio

ASISTENCIA POR REGIONES Y PAÍSES

Asia

	Asignaciones		
	Saldos al 1° Ene. 1951 \$	Autorizadas en 1951 \$	
Afganistán .....	74.708,70	55.000,00	129
Birmania .....	233.763,64	119.000,00	352
Ceilán .....	161.094,91	352.000,00	513
China — Continente .....	7.235.986,13	(466.800,00)	6.769
Taiwán (Formosa) .....	108.421,27	48.000,00	156
India .....	2.614.455,71	1.401.000,00	4.013
Indochina .....	457.900,00		457
Indonesia .....	1.791.497,65		1.791
Japón .....	27.353,98		27
Corea .....	476.503,77	1.184.000,00	1.660
Pakistán .....	602.704,01	797.700,00	1.400
Filipinas .....	116.412,10	273.000,00	385
Tailandia .....	425.651,61	35.000,00	460
Reino Unido: Territorios no autónomos:			
Brunéi .....	438,21	7.000,00	7
Hong Kong .....	42.122,42	15.000,00	57
Federación Malaya .....	146.723,40		146
Borneo Septentrional .....	28.957,97		28
Sarawak .....	32.201,95	22.000,00	54
Singapur .....	32.066,38		32
Campaña BCG .....	727.574,09	(457.200,00)	270
Sin asignar .....	1.911.700,00	(1.911.700,00)	-
TOTAL DE LA REGIÓN	17.248.237,90	1.473.000,00	18.721

Mediterráneo Oriental y Africa

Egipto .....		326.000,00	326
Irán .....		477.000,00	477
Irak .....	116.500,33	90.000,00	206
Israel .....	98.724,01	140.000,00	238
Líbano .....	28.836,21	(2.300,00)	26
Libia .....		100.000,00	100
Siria .....		73.000,00	73
Turquía .....		162.000,00	162
Reino Unido: Territorio no autónomo:			
Adén .....		13.000,00	13
Refugiados de Palestina .....	535.598,95	1.419.000,00	1.954
Campaña BCG—Egipto, Israel, Siria .....	657.696,22	(482.000,00)	175
Campaña BCG—Marruecos .....	73.469,44	(11.300,00)	62
Campaña BCG—Túnez .....	74.377,68	(56.400,00)	17
TOTAL DE LA REGIÓN	1.585.202,84	2.248.000,00	3.833

Europa

Albania .....	406.522,71	(406.522,71)	-
Austria .....	241.709,92	888,00	242
Bulgaria .....	233.623,63	60.000,00	293
Checoslovaquia .....	162.766,99		162
Finlandia .....	75.134,43		75
Francia .....	613.656,55		613
ICC—París .....	710.934,11	330.000,00	1.040
Alemania .....	98.112,02	246.000,00	344
Grecia .....	335.653,98	305.000,00	640
Hungría .....	9.436,74	(9.436,74)	-

Costos y de los saldos de las asignaciones  
al 31 de diciembre de 1951

Gastos						Saldos de las asignaciones aun debidas al 31 Dic. 1951
Mercaderías expedidas \$	Becas para ampliación de estudios \$	Personal para proyectos \$	Empresa conjunta \$	Otros servicios \$	Total \$	\$
25,394,12					25,394,12	104,314,58
110,479,60					110,479,60	242,284,04
149,098,71	18,916,78				168,015,49	345,079,42
3,646,31			1,448,09		5,094,40	6,764,091,73
89,569,83	7,153,71	14,051,04			110,774,58	45,646,69
1010,571,03	9,741,30				1,019,812,33	2,995,643,38
					—	457,900,00
851,692,37	7,751,87	476,54			859,920,78	931,576,87
20,066,35					20,066,35	7,287,63
979,440,84		(1,201,51)			978,236,33	682,267,44
430,579,38	8,562,85				439,142,23	961,261,78
290,967,28	2,016,63	(70,54)			292,913,37	96,498,73
360,954,72	8,047,07	1,610,98			370,612,77	90,038,84
41,84					41,84	7,396,37
29,353,43	4,333,11				33,686,54	23,435,88
27,512,40	15,368,13				42,880,53	103,842,87
(409,02)		2,729,62			2,320,60	26,637,37
1,465,57	552,50				2,018,07	52,183,88
1,006,62	2,640,73				3,647,35	28,419,03
			207,594,52		207,594,52	62,779,57
					—	—
381,431,38	84,584,68	17,593,13	209,042,61		4,692,651,80	14,028,586,10
1,00					1,00	325,999,00
6,906,54					6,906,54	470,093,46
21,103,09					21,103,09	185,397,24
153,964,32					153,964,32	84,759,69
1,966,91			336,17		2,303,08	24,233,13
					—	100,000,00
1,966,91					1,966,91	71,033,09
44,213,34					44,213,34	117,786,66
45,33					45,33	12,954,67
489,159,75			(162,29)		1,488,997,46	465,601,49
			116,034,07		116,034,07	59,662,15
			54,412,18		54,412,18	7,757,26
			22,357,86		22,357,86	(4,380,18)
719,327,19			192,977,99		1,912,305,18	1,920,897,66
100,717,70	1,455,75	(701,55)			101,471,90	141,126,02
63,419,80	(605,80)				62,814,00	230,809,63
86,133,41					86,133,41	76,633,58
43,871,61	729,03				44,600,64	30,533,79
337,128,52	10,823,42	4,868,95			352,820,89	260,835,66
285,117,34				672,523,55	672,523,55	368,410,56
389,709,84	1,983,44			31,281,89	316,399,23	27,712,79
					391,693,28	248,960,70



CUA

**Estado de las asignaciones autorizadas  
aun debidas, correspondientes al ejercicio económico**

	<i>Asignaciones</i>		
	<i>Saldos al 1° Ene. 1951 \$</i>	<i>Autorizadas en 1951 \$</i>	
<i>Europa (continuación)</i>			
Italia .....	773.260,23	155.000,00	928.260,23
Polonia .....	438.366,58		438.366,58
Rumania .....	503,81	(503,81)	—
Reino Unido:			
Malta .....	52.605,38		52.605,38
Yugoeslavia .....	947.106,39	1.070.000,00	2.017.106,39
Campaña BCG .....	494.391,68	(255.100,00)	239.291,68
<b>TOTAL DE LA REGIÓN</b>	<b>5.593.785,15</b>	<b>1.495.324,74</b>	<b>7.089.109,89</b>
<i>América Latina</i>			
Bolivia .....	121.695,99		121.695,99
Brasil .....	356.449,25	550.000,00	906.449,25
Chile .....	270.909,86		270.909,86
Colombia .....	107.789,87	100.000,00	207.789,87
Costa Rica .....	59.300,95	35.500,00	94.800,95
República Dominicana .....	123.985,84		123.985,84
Ecuador .....	348.450,02	134.600,00	483.050,02
El Salvador .....	92.432,02	158.000,00	250.432,02
Guatemala .....	89.430,07	24.000,00	113.430,07
Haití .....	173.915,13		173.915,13
Honduras .....	18.900,04	15.000,00	33.900,04
México .....	99.582,97	(105.500,00)	(5.917,03)
Nicaragua .....	15.364,50	238.000,00	253.364,50
Panamá .....		83.000,00	83.000,00
Paraguay .....	136.367,47	4.000,00	140.367,47
Perú .....	173.881,58	103.000,00	276.881,58
Reino Unido: Territorios no autónomos:			
Honduras Británica .....	3.785,96	16.000,00	19.785,96
Jamaica .....	2.500,00	110.500,00	113.000,00
Trinidad .....		36.000,00	36.000,00
Uruguay .....	2.885,34	12.000,00	14.885,34
Becas para ampliación de estudios del BCG .....	14.000,00	(12.000,00)	2.000,00
Sin asignar .....	1.265.000,00	(1.265.000,00)	—
<b>TOTAL DE LA REGIÓN</b>	<b>3.476.626,86</b>	<b>237.100,00</b>	<b>3.713.726,86</b>
Gastos no distribuidos .....	(828.217,82)		(828.217,82)
	27.075.634,93	5.453.424,74	32.529.059,67
Existencias de mercaderías al 1° de enero 1951 .....	6.075.240,45		6.075.240,45
	<b>33.150.875,38</b>	<b>5.453.424,74</b>	<b>38.604.299,12</b>
<b>ASISTENCIA GENERAL</b>			
Cursos de formación profesional por grupos .....	71.616,56		71.616,56
Reservas para la campaña BCG .....		8.000,00	8.000,00
Fletes y gastos conexos .....	2.411.504,26	1.922.000,00	4.333.504,26
OMS—Personal para la campaña BCG .....	85.500,00		85.500,00
Servicios de ejecución .....	64.349,90	133.275,00	197.624,90
<b>GASTOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>1.263.158,62</b>	<b>3.006.331,00</b>	<b>4.269.489,62</b>
<b>TOTALES</b>	<b>37.047.004,72</b>	<b>10.523.030,74</b>	<b>47.570.035,46</b>

(continuación)

Estados y de los saldos de las asignaciones  
 al 31 de diciembre de 1951 (continuación)

Gastos						Saldos de las asignaciones aun debidas al 31 Dic. 1951
Mercaderías atendidas \$	Becas para ampliación de estudios \$	Personal para proyectos \$	Empresa conjunta \$	Otros servicios \$	Total \$	\$
24,976,39					524.976,39	403.283,84
54.513,81	1.286,72	459,00			256.259,53	182.107,05
					—	—
27.335,69	321,19				27.656,88	24.948,56
36.409,85	280,00	573,50			1.637.263,35	379.843,04
			172.564,94		172.564,94	66.726,74
49.333,96	16.273,75	5.199,90	172.564,94	703.805,44	4.647.177,99	2.441.931,90
					—	—
45,83	2.703,15				2.748,98	118.947,01
808.801,70	1.958,06	943,12			311.702,88	594.746,37
41.825,00	2.368,32	(653,82)			43.539,50	227.370,36
32.381,20		943,12			33.324,32	174.465,55
30.470,43	2.702,60				33.173,03	61.627,92
					—	123.985,84
97.353,23			141.451,39		238.804,62	244.245,40
24.390,00	6.002,33				130.392,33	120.039,69
107.976,72					107.976,72	5.453,35
49.002,23					149.002,23	24.912,90
20.887,78					20.887,78	13.012,26
8,57			(3.784,24)		(3.775,67)	(2.141,36)
106.122,81					106.122,81	147.241,69
40.870,96					40.870,96	42.129,04
43.849,47					43.849,47	96.518,00
97.313,63	2.329,20				99.642,83	177.238,75
					—	—
13.988,95	(191,96)	541,96			14.338,95	5.447,01
68.111,90	2.912,70				71.024,60	41.975,40
6.945,36					6.945,36	29.054,64
					—	14.885,34
					—	2.000,00
					—	—
290.345,77	20.784,40	1.774,38	137.667,15		1.450.571,70	2.263.155,16
(76.062,35)			(149.727,89)		(125.790,24)	(502.427,58)
964.375,95	121.642,83	24.567,41	562.524,80	703.805,44	12.376.916,43	20.152.143,24
75.240,45					6.075.240,45	—
39.616,40	121.642,83	24.567,41	562.524,80	703.805,44	18.452.156,88	20.152.143,24
					—	—
					22.041,12	49.575,44
					—	8.000,00
					1.922.055,11	2.411.449,15
					—	85.500,00
					74.346,12	123.278,78
					—	—
					2.100.634,94	2.168.854,68
					22.571.234,17	24.998.801,29

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES  
A LA  
ASAMBLEA GENERAL**

## INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL

1. Las cuentas del Fondo Internacional de Socorro a la Infancia se han revisado con la amplitud que la Junta de Auditores ha considerado necesaria para aprobar los siguientes estados de cuentas, presentados por el Director Ejecutivo del Fondo, e informar sobre los mismos:

Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1951;

Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951;

Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados (gastos administrativos) correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1951.

2. En los ejercicios anteriores, el estado de los ingresos y gastos reflejaba las operaciones del ejercicio examinado y los saldos de las cuentas acumulativas desde la fecha en que se creó el Fondo. El estado que ahora se presenta se refiere únicamente al ejercicio económico de 1951, aunque, para comodidad del lector, la Junta hace ciertas comparaciones con los dos ejercicios anteriores.

3. *Ingresos:* A continuación se comparan los ingresos de 1951, que ascienden a 11,423.105 dólares, con los de los dos ejercicios económicos anteriores:

	1949 \$	1950 \$	1951 \$
Contribuciones de los gobiernos .....	26,313.296	19,227.300	10,315.101
Contribuciones procedentes de las campañas del Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia .....	4,917.100	1,481.169	168.148
Contribuciones de la UNRRA .....	8,074.713	517.936	245.707
Contribuciones particulares .....	96.999	32.098	67.453
Ingresos procedentes de las inversiones .....	312.250	494.272	304.701
Plan de Contribuciones del Personal .....		261.688	235.203
Varios .....	115.073	134.129	71.980
Diferencias de cambio .....	—107.764	548.154	14.812
TOTALES	<u>39,721.667</u>	<u>22,696.746</u>	<u>11,423.105</u>

4. En los estados de cuentas de 1950, figuraba la suma de 1,751.728 dólares como contribuciones por recibir de los gobiernos, por haberse comprometido en firme los gobiernos en cuestión a realizar esas entregas. Con excepción de 52,880 dólares, en 1951 se recibió la totalidad de esa suma. En los estados de cuentas a que se refiere este informe, se incluyen 2,057.781 dólares como contribuciones por recibir en virtud de compromisos en firme existentes al 31 de diciembre de 1951. Hasta el 15 de abril de 1952, fecha en que se terminó la revisión de las cuentas se habían recibido 1,100.424 dólares de la citada cantidad.

5. Se ha introducido una modificación en la contabilización de las contribuciones obtenidas por el Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia. Con anterioridad, las sumas en poder de los comités nacionales del citado Llamamiento al finalizar el ejercicio económico y que aun no se habían transferido al Fondo, se consideraban como ingresos del ejercicio corriente. Así, en el último estado de cuentas figuraba como ingresos la cantidad de 394.000 dólares, que el Fondo aun no había recibido. Ahora se sigue la práctica de no contabilizar estas contribuciones como ingresos hasta haberlas recibido. La Junta aprueba esta nueva práctica, y sólo se cita para explicar el hecho de que en los estados de cuentas de 1951 no figura ninguna suma como cantidades por recibir procedentes de las campañas del Llamamiento de las Naciones Unidas en Favor de la Infancia.

6. Otro cambio introducido en las prácticas contables, y que también ha sido aprobado por la Junta, consiste en que las sumas procedentes de la liquidación de reclamaciones de la UNRRA contra compañías de seguros y de otras clases sólo se contabilizarán como ingresos una vez que el Secretario General haya acreditado al Fondo las cantidades percibidas por esos conceptos. En el pasado, las cantidades que se preveía iban a recibirse en el ejercicio económico siguiente se contabilizaban como sumas por cobrar en los estados de cuentas. Hasta el 31 de diciembre de 1951, se había acreditado al Fondo un total de 1,062.289 dólares procedentes de la liquidación de indemnizaciones por seguros marítimos y otros créditos a favor de la UNRRA. En la fecha indicada, el Secretario General retenía en las cuentas de las Naciones Unidas 12,236 dólares más. Se informó a la Junta que el valor nominal de

las reclamaciones no liquidadas era de 3.329.000 dólares al cierre del ejercicio económico, de los cuales se cal que en definitiva podrán cobrar e unos 430.000 dólares.

7. *Gastos:* Los gastos ascienden a 22.571.234 dólares en 1951, y se distribuyen de la manera que se indica en el siguiente cuadro, donde se comparan con los de los dos ejercicios anteriores:

	1949 \$	1950 \$	1951 \$
Mercaderías expedidas, inclusive fletes y gastos conexos .....	42.806.428	31.761.491	18.961.4
Centro Internacional de Puericultura, París .....		289.193	672
Participación en la Empresa Conjunta BCG .....	1.245.471	830.563	562
Becas de ampliación de estudios .....	33.951	123.415	121
Asistencia de varias clases .....	296.325	456.858	152
Gastos administrativos .....	2.303.030	2.471.073	2.100
<b>TOTALES</b>	<b>46.685.205</b>	<b>35.932.593</b>	<b>22.571.2</b>

8. En el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas de 1950 se hace notar que, con excepción de prod tos tales como penicilina, estreptomycin, etc., el UNICEF no acostumbra a incluir las existencias de suministre material médico como partida del activo en el estado del activo y pasivo. Debido a la diversidad y multiplicidad los productos, el UNICEF no los almacena, sino que los pone a cargo del servicio competente del Gobierno- terasado, y su costo se contabiliza como gasto del ejercicio económico en que se efectúa el envío. En lo que se ref a las existencias de alimentos y otros productos, siempre se ha planteado el problema de fijar el valor real al fi del ejercicio económico, debido a que se almacenan en todo el mundo y a que pueden aplicarse varios precios de ce a productos análogos enviados al mismo almacén. Al 31 de diciembre de 1951, esas existencias eran menores en el pasado, debido a la actual política de conceder mayor importancia a los programas de higiene y actividades af de asistencia social. Por tales motivos, en los estados correspondientes al ejercicio económico de 1951 las existi cias de alimentos se contabilizan de la misma manera que los suministros y material médicos, o sea, el costo asienta como gasto al enviarse las mercaderías al país beneficiario. Se informó a la Junta que se estimaba en un 800.000 dólares el valor de los alimentos y demás productos que estaban en tránsito al 31 de diciembre de 1951; que existencias almacenadas en varios países tenían un valor de 2.290.000 dólares, y que las existencias por expedir se encontraban en poder de los proveedores, o almacenadas en el país de origen, tenían un valor de unos 360.000 dólares.

9. Como gastos del ejercicio en concepto de becas para ampliación de estudios se da la suma de 121.643 dólar. En realidad, se gastaron por este concepto 11.068 dólares más. La OMS efectúa los pagos y el UNICEF le rea bolsa oportunamente las sumas satisfechas. La suma de 11.068 dólares corresponde a cantidades pagadas en 19 por la OMS, cuyas facturas fueron recibidas por el UNICEF con posterioridad al cierre de los libros.

10. Por acuerdo entre el Fondo y la OMS, ésta se ocupa de diversas actividades de socorro sufragadas por UNICEF. Mientras se liquidaban los presupuestos correspondientes a ciertas actividades realizadas en 1951, UNICEF hizo anticipos a la OMS, de los cuales quedaron pendientes 335.926 dólares, suma que figura en el est del activo y pasivo bajo "Cuentas por cobrar". Al verificarse los libros, se advirtió que al cierre del ejercicio económico de 1951, la OMS había rendido cuentas por la totalidad de los anticipos. Si tal liquidación se hubi efectuado antes del cierre del ejercicio económico, los gastos del ejercicio habrían aumentado en 335.926 dólares se habría eliminado del estado del activo y pasivo la mencionada partida de cuentas por cobrar. También se obser que hay que reembolsar a la OMS otros 199.541 dólares por gastos efectuados en relación con las actividades m cionadas (incluidas las obligaciones no liquidadas). Como consecuencia, una vez aprobadas por el UNICEF cuentas presentadas por la OMS, entre los gastos de 1952 figurarán unos 535.000 dólares gastados en actividades d arrolladas en 1951.

11. *Gastos administrativos:* El estado de los ingresos y gastos da como gastos administrativos del ejercicio la su de 2.100.635 dólares. Sin embargo, de este total corresponden 235.203 dólares al Plan de Contribuciones del P onal. Como esta cantidad no representa ningún desembolso, el total neto de los gastos administrativos en 1951 de 1.865.432 dólares. A continuación, se compara la relación que existe entre los gastos administrativos netos ann y el costo de la asistencia prestada a los países, en los ejercicios de 1949, 1950 y 1951:

	1949 \$	1950 \$	1951 \$
Costo de la asistencia prestada .....	44.382.175	33.461.520	20.470.3
Gastos administrativos netos .....	2.303.030	2.209.385	1.865
Porcentaje de los gastos administrativos en relación con el costo de la asistencia prestada .....	5,2	6,6	9,1

Los gastos administrativos importan una cantidad menor que en ejercicios anteriores, pero constituyen un porcentaje más elevado del costo de la asistencia prestada. Se informó a la Junta que esto se debe principalmente a la transición de los programas de socorros alimenticios colectivos, a los programas de higiene y asistencia social.

12. *Acuerdos de agencia:* El UNICEF ha adoptado la práctica de deducir ciertas obligaciones varias de las cuentas por cobrar, en el estado del activo y pasivo. Mientras se ha tratado de sumas reducidas, la Junta no ha considerado necesario llamar la atención sobre este procedimiento, pero a finales de 1951 las cantidades deducidas por tal concepto tenían relativa importancia, como se verá por el siguiente detalle:

	\$
Anticipados por el Gobierno de Ceilán para la adquisición de DDT en nombre de dicho Gobierno .....	150.000
Anticipados por el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente para la adquisición de suministros destinados a dicho Organismo .....	35.697
<b>TOTAL</b>	<b>185.697</b>

La Junta opina que sería preferible, desde el punto de vista contable, asentar esas cantidades, bajo un título adecuado, como partida del pasivo en el estado del activo y pasivo, a fin de que éste sea completo.

13. En el párrafo anterior se llama la atención sobre las sumas que el Fondo tiene en su poder como agente de terceros. La Junta reconoce que esos acuerdos pueden resultar convenientes para quienes desean obtener suministros. Por otra parte, los beneficios que el UNICEF pueda derivar de ellos son indirectos. Para ilustrar las garantías financieras que se han adoptado, se citan a continuación los párrafos pertinentes del acuerdo de agencia concluido el 7 de junio de 1951 entre el UNICEF y el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, el cual establece, entre otras cosas, que:

2) El Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente anticipará al UNICEF fondos suficientes, en la moneda que corresponda, para atender los pedidos que se hagan de conformidad con este acuerdo.

13) El UNICEF no asumirá ninguna responsabilidad jurídica ni financiera respecto a la prestación de los servicios previstos en este acuerdo. En especial, el UNICEF no será responsable de las pérdidas o averías que puedan sufrir las mercaderías a que se refiere este acuerdo.

14) El Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente adoptará las disposiciones necesarias para proteger al UNICEF contra toda reclamación o litigio a que pudiera dar lugar la prestación de los servicios previstos en este acuerdo.

15) El UNICEF no está obligado a entablar ni seguir acciones respecto a la adquisición y expedición de suministros para el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, aunque tratará de ayudar a dicho Organismo si éste entablare o siguiera tales acciones.

16) Cuando el volumen de las adquisiciones representare un trabajo excesivo para el personal de la sección de compras y de otras secciones conexas del UNICEF y, en especial, si como consecuencia del mayor trabajo el UNICEF se viere obligado a tomar nuevos empleados, el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente compensará al UNICEF los gastos suplementarios que éste debiera efectuar por tal concepto, mediante el pago de un recargo consistente en un porcentaje, que se fijará de común acuerdo, del costo de los suministros o por otros medios convenidos entre ambas partes.

17) Cualquiera de las partes podrá rescindir este acuerdo, notificando a la otra parte por escrito con dos meses de anticipación.

14. La resolución 57 (I) de la Asamblea General tiene por objeto: a) establecer una cuenta especial en los libros de las Naciones Unidas para acreditar en ellas las contribuciones voluntarias y otros fondos; b) estipular el destino que debe darse a los fondos, y c) dar instrucciones para la administración de dicha cuenta especial. La resolución autoriza al UNICEF a concertar acuerdos que le permitan lograr los objetivos del Fondo, pero el texto de la resolución no deja bien establecido si el UNICEF está facultado para celebrar contratos para actuar como agente de compras de organismos internacionales o gobiernos. No se ha adeudado cantidad alguna al Fondo como consecuencia de dichos acuerdos, pero éstos han originado gastos indirectos, entre ellos los que representa el tiempo empleado por los funcionarios encargados de la negociación de contratos, etc. Los funcionarios que dirigen el Fondo estiman que es ventajoso para las Naciones Unidas en general que otras dependencias de la Organización se aprovechen de la experiencia obtenida por el UNICEF en materia de compras, utilizando los servicios del personal del

Fondo especializado en estas cuestiones. Hay que señalar que la resolución 417 (V) de la Asamblea General indica que la Asamblea General debe estudiar de nuevo el porvenir del Fondo en 1953. Desde el punto de vista de la conveniencia de mantener un control financiero sobre el uso de la cuenta especial, la Junta opina que, en tal oportunidad, la Asamblea General deberá precisar hasta dónde llegan las facultades que concede al UNICEF para actuar como agente de compras de los gobiernos y organismos internacionales.

15. Se ha informado a la Junta que el UNICEF, en su calidad de agente del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, ha entablado una acción judicial ante un tribunal francés, por incumplimiento de las condiciones de un contrato de compra de frazadas en Francia concertado por el UNICEF como agente del citado Organismo. Al inspeccionarse los fardos a su llegada al punto de destino, se comprobó que las frazadas no satisfacían las condiciones convenidas, ni se ajustaban a los certificados de los inspectores. De las investigaciones practicadas hasta la fecha no se desprende que haya incurrido en responsabilidad ninguna de las personas al servicio del UNICEF.

16. *Fondo de tarjetas de felicitación:* El UNICEF hace imprimir y vende tarjetas de felicitación, por las que se solicitan contribuciones para los fines del Fondo. Las ventas realizadas en 1950 se tradujeron en utilidades para 1951 de unos 4.200 dólares, que se contabilizaron como partida en suspenso, en vez de acreditarse como ingresos del ejercicio económico. En junio de 1951, la Junta Ejecutiva del UNICEF autorizó que estos fondos se utilizaran para financiar una campaña análoga en 1951. Se concluyó un acuerdo para la venta de estas tarjetas con la entidad "*Women United for the United Nations*", en virtud del cual esta entidad debía percibir un centavo de dólar por cada tarjeta que vendiera, para cubrir los gastos de dicha campaña. Previa consulta con la Dirección de Hacienda de las Naciones Unidas, se puso a disposición de la "*Women United for the United Nations*" la suma de 4.000 dólares con objeto de financiar la campaña; además, el UNICEF abonó parte de los gastos de impresión (5.000 dólares) con cargo al presupuesto administrativo. Las ventas realizadas hasta el 31 de diciembre de 1951 ascendieron a más de 40.000 dólares, mientras que los gastos hasta esa fecha eran de 18.500 dólares, cifra que no incluye los 5.000 dólares cargados al presupuesto administrativo. Al 31 de diciembre de 1951, la cuenta bancaria conjunta del UNICEF y la "*Women United for the United Nations*" tenía un saldo favorable de 25.740 dólares. Se informa a la Junta que el valor en libras de las utilidades netas combinadas de la venta de tarjetas en 1950 y 1951 llegan en la actualidad a 24.000 dólares. La Junta opina que para facilitar el control financiero, esta cuenta debería figurar como partida independiente en el estado del activo y pasivo.

17. *Constitución de un fondo de reserva para autoseguro:* En diciembre de 1950 se creó una reserva de 200.000 dólares, para abrir una cuenta destinada a la aplicación de un plan de autoseguro de mercaderías del UNICEF almacenadas o en tránsito. En el curso del ejercicio se hicieron los dos cargos siguientes:

1.233 dólares por destrucción de un vehículo automóvil que iba de México a un puerto próximo de los Estados Unidos, para ser embarcado con destino a la América Latina;

612 dólares por 100 botiquines médicos para niños, perdidos en tránsito. El Fondo asegura los vehículos utilizados en los servicios administrativos, y los países beneficiarios tienen que asegurar los empleados en la ejecución de los programas de asistencia realizados en ellos. En el caso que nos ocupa, el vehículo destruido estaba destinado a actividades de asistencia, pero por hallarse en tránsito desde una esfera de actividades a otra no se encontraba asegurado en una compañía de seguros en el momento de producirse el accidente.

18. *Cuadro C:* El Estado de las asignaciones autorizadas, de los gastos y de los saldos de las asignaciones aun debidas sólo tiene carácter informativo y, por lo tanto, no ofrece un interés especial para la Junta de Auditores. Sin embargo, se señala a la atención para hacer notar que con objeto de asignar a los países las existencias de mercaderías, valoradas en 6.075.240 dólares, restantes de 1950, es necesario referirse al mismo tiempo al cuadro E de los estados de cuentas de 1950. Se informó a la Junta que en los estados de cuenta del ejercicio económico del 1952, se añadirá un estado general desde que se creó el Fondo, análogo al cuadro E de 1950, con objeto de que pueda verse con facilidad lo que se ha dado a cada región y a cada país.

\*  
\*   \*   \*

Los funcionarios del Fondo facilitaron en todo lo posible la comprobación. Se dieron toda clase de facilidades para examinar los libros, comprobantes y documentos, por todo lo cual los miembros de la Junta expresaron su reconocimiento.

(Firmado) Watson SELLAR, Canadá  
Rafael ESCALLÓN, Colombia  
Otto F. REMKE, Dinamarca

21 de abril de 1952